

Grúas  
Cranes  
Krananlagen



Nuestro mundo es el mundo

[www.taimweser.com](http://www.taimweser.com)  
[info@taimweser.com](mailto:info@taimweser.com)

**Headquarters**

Apartado de correos: 358  
Carretera de Castellón, km 6,3  
50013 Zaragoza (Spain)  
Tel: +34 976 50 00 06  
Fax: +34 976 50 00 38  
+34 976 50 00 28

**Subsidiary in Germany**

Karlstrasse 8  
D-32547 Bad Oeynhausen (Germany)  
Tel: +49 57 31 15 08-0  
Fax: +49 57 31 15 08-13



# Líneas de producto

## Product range

### Lieferprogramm

La industria moderna no se concibe hoy sin la manipulación de cargas de distinta naturaleza e, incluso en algunos sectores industriales, ésta llega a ser una pieza esencial en el proceso productivo.

En TAIM WESER hemos contribuido a la modernización de sectores claves para el desarrollo de multitud de países, en los que llevamos suministrando instalaciones desde hace más de 100 años.

Realizamos nuestros productos atendiendo a los requisitos específicos solicitados por nuestros clientes y basándonos siempre en los principios de seguridad, alto rendimiento, precisión de movimientos, bajos costos de mantenimiento y de operación, y máxima disponibilidad.

Todos los procesos esenciales de diseño y fabricación se desarrollan y supervisan en nuestras instalaciones. Adicionalmente, todas las grúas son montadas y probadas en nuestra factoría, generalmente sin carga, o con ella cuando la especificación así lo requiere. De esta forma conseguimos un producto final con un alto grado de calidad y una absoluta seguridad durante el montaje en obra.

Nuestros principios se ven reflejados también en el nuevo concepto que se ha incorporado a nuestra línea de negocio en los últimos años: la automatización de las grúas, para la que estamos utilizando tecnologías avanzadas, como visión artificial, GPS y Wi-Fi.

Nuestra unidad de negocio de grúas engloba, principalmente, los siguientes sectores:

Modern industry today is unconceivable without the handling of wide range loads which has become, in some industrial sectors an essential part of the production process.

TAIM WESER has contributed to the modernisation of key sectors and towards the development in many countries where they have been supplying their installations for more than 100 years.

TAIM WESER develops their products paying close attention to the specific requirements requested by their clients and always based on the principles of safety, high performance, precision of movement, low maintenance and operation costs and maximum availability.

All essential processes of design and fabrication are carried out and supervised in our installations and additionally all the cranes are assembled and tested in our factory, generally without load, or with load if so specified by the client. This process leads us to the achievement of a final product of high quality and an absolute assurance that no major unforeseen problems occur during installation on site.

Our principles are also reflected in a new concept which has been incorporated recently into the business unit, namely the automation of cranes using the latest technology such as artificial vision, GPS and Wi-Fi.

Our Business Unit is active principally in the following sectors:

Aus der modernen Industrie ist das Handling der verschiedensten Ladungen nicht mehr wegzudenken. In einigen Industriezweigen ist es sogar ein grundlegender Bestandteil des Produktionsprozesses.

TAIM WESER hat einen Beitrag zur Modernisierung der wichtigsten Branchen in zahlreichen Ländern geleistet und beliefert sie seit mehr als hundert Jahren mit den entsprechenden Anlagen.

Bei TAIM WESER entwickeln wir unsere Produkte unter Berücksichtigung der spezifischen Vorgaben unserer Kunden und konzentrieren uns dabei stets auf die Prinzipien Sicherheit, Leistungsfähigkeit, Bewegungspräzision, geringe Instandhaltungs- und Betriebskosten sowie maximale Betriebsbereitschaft.

Sämtliche grundlegenden Design- und Fertigungsprozesse werden in unserem Werk durchgeführt und überwacht. Hier werden die Krane auch zusammengebaut und getestet. Die Probelaufe erfolgen normalerweise ohne Last, können jedoch, sofern es die Spezifizierungen vorschreiben, auch mit Last vorgenommen werden. Auf diese Weise können wir ein Endprodukt mit hervorragender Qualität gewährleisten sowie sicherstellen, dass beim Aufbau vor Ort keine unvorhergesehenen Probleme auftreten.

Unsere Prinzipien schlagen sich auch in unserem neuen Konzept nieder, das in den letzten Jahren in unserem Geschäftsbereich Einzug gehalten hat: Die Automatisierung der Krane, bei der modernste Informationstechnologien, künstliches Sehen, GPS und W-LAN zum Einsatz kommen.

Unser Geschäftsbereich Krane umfasst im Wesentlichen die folgenden Sparten:

**Grúas para coque**

**Coker cranes**

**Kokereikräne**

**Sector Nuclear**

**Nuclear sector**

**Kernkraft**

**Siderurgia**

**Steel industry**

**Stahlindustrie**

**Descargadores de barcos**

**Ship unloaders**

**Schiffsentlader**

**Grúas para contenedores**

**Container cranes**

**Containerkräne**

**Energía**

**Power**

**Energie**

## Grúas para coque

## Coker cranes

## Kokereikräne

En TAIM WESER suministramos desde hace más de 30 años grúas puente y semipórtico de cuchara cuya función es el trasiego del coque de petróleo desde los fosos de descarga de las cámaras donde se produce el producto hasta la tolva que alimenta el circuito de cintas. Nuestras grúas están diseñadas para trabajar en un entorno muy agresivo, ambiente explosivo, polvo abrasivo, climatología adversa, por lo que están protegidas contra el calor, la corrosión y el polvo y requieren de una protección para atmósferas explosivas, ya sea completa o parcial según requerimientos del cliente. Es por ello que los equipos que suministra TAIM WESER cumplen con los requerimientos de la normativa ATEX.

Además estas grúas que requieren de una disponibilidad absoluta con el fin de no interrumpir el ritmo de producción de la planta, por lo que dada su importancia en el proceso se diseñan de forma redundante en la mayoría de sus componentes principales, minimizando el riesgo de paro en la producción.

TAIM WESER liefert seit über 30 Jahren Brücken- und Halbportalgreiferkrane für den Transport von Petrolkoks aus den Entladegruben der Kokstrommeln, wo das Produkt anfällt, bis zum Einspeisetrichter der Förderbänder. Unsere Krane sind für Arbeiten in aggressiver Umgebung mit Explosionsgefahr, Schleifstaub, oder bei ungünstigen Witterungsverhältnissen ausgelegt und verfügen darum über Hitze-, Korrosions- und Staubschutz sowie je nach Kundenvorgaben über den entsprechenden kompletten oder teilweisen Explosionsschutz. Aus diesem Grund erfüllen die von TAIM WESER gelieferten Anlagen die Anforderungen der ATEX-Richtlinien.

Solche Krane müssen darüber hinaus jederzeit betriebsbereit sein, um den Produktionsrhythmus im Werk nicht zu unterbrechen. Aufgrund ihres Stellenwerts beim Herstellungsprozess sind sie mit mehrheitlich redundanten Hauptbestandteilen konzipiert, um das Risiko eines Produktionsstillstands möglichst niedrig zu halten.

At TAIM WESER we have been supplying for more than 30 years both bridge and gantry grab cranes, whose function is to transfer the petroleum coke from the discharge pits where it is produced to the hopper feeding the belt conveyor circuit. These cranes are designed to work in highly aggressive environments, explosive atmospheres, with abrasive dust and in bad weather, so they are protected against heat, corrosion and dust, but also against explosive atmospheres according to the customer's requirements. For that reason, all equipment supplied by TAIM WESER meets the standards set down in ATEX regulations.

In addition, these cranes require a full availability in order not to interrupt the plant's output capacity – consequently, given their importance within the process, most of their major components are designed with redundant back-ups in order to minimise the risk of stoppage during production.



3 Grúa semi-pórtico para manipulación de coque de petróleo con cuchara de 10 m<sup>3</sup>, capacidad 25 t, luz 26,92 m, Dumai (Indonesia).

Semi-gantry crane for pet coke handling with 10 m<sup>3</sup> grab, capacity 25 t, span 26,92 m, Dumai (Indonesia).

Halbportal-Kran für das Handling von Erdölkoks mit 10 m<sup>3</sup> Greifer, Tragfähigkeit 25 t, Spannweite 26,92 m, Dumai (Indonesien).



2

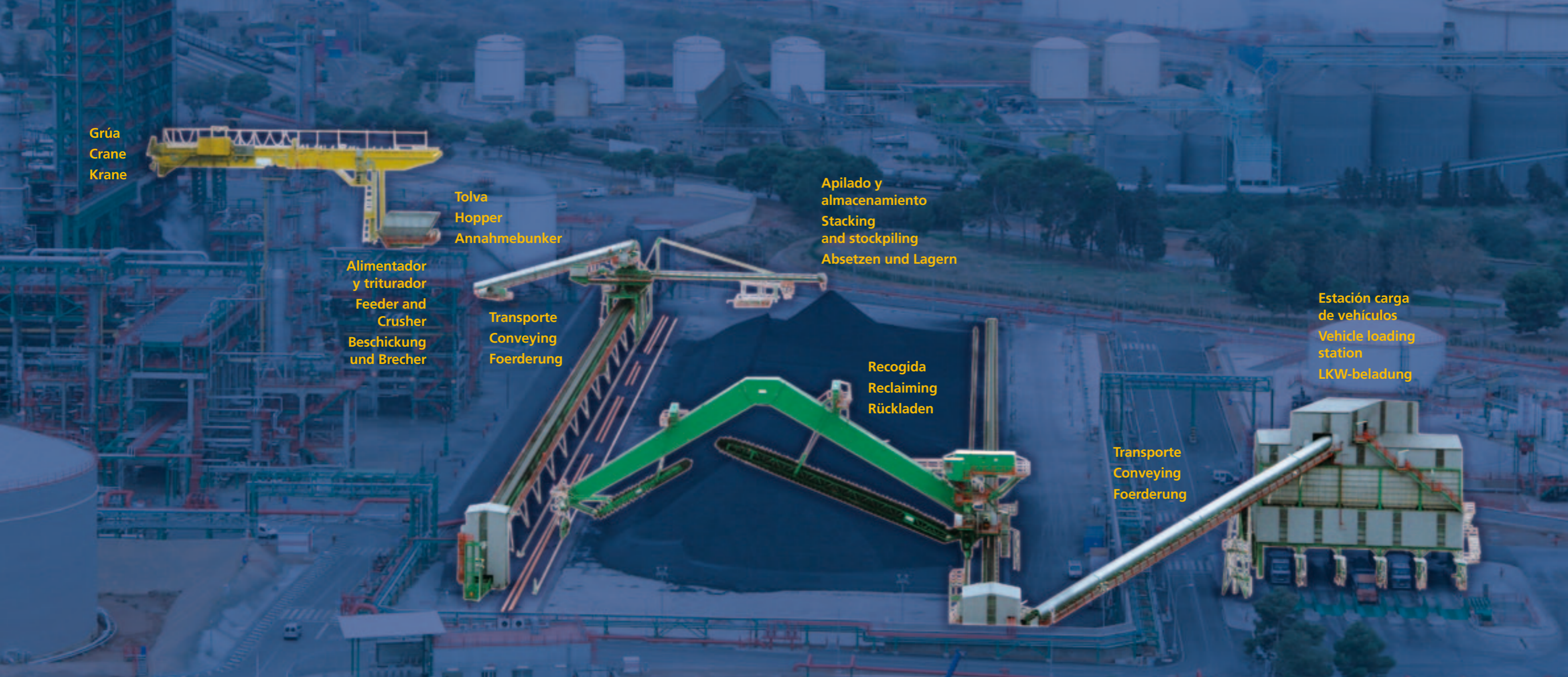
1 Grúa semi-pórtico con cuchara de 21 m<sup>3</sup>, para manejo de coque de petróleo, capacidad 22 t, luz 10 + 40 m, Cartagena (España).

Semi-gantry crane with 21 m<sup>3</sup> grab for pet coke handling, capacity 22 t, span 10 + 40 m, Cartagena (Spain).

2 Halbportal-Kran mit Greifer 21 m<sup>3</sup> für das Handling von Erdölkoks, Tragfähigkeit 22 t, Spannweite 10 + 40 m, Cartagena (Spanien).

2 semi-gantry cranes with 18,7 m<sup>3</sup> grab for pet coke handling, capacity 20 t, span 7 + 22,45 m, Izmit (Turkey).

2 Halbportal-Krane mit Greifer 18,7 m<sup>3</sup> für das Handling von Erdölkoks, Tragfähigkeit 20 t, Spannweite 7 + 22,45 m, Izmit (Türkei).



Grúa  
Crane  
Krane

Tolva  
Hopper  
Annahmebunker

Alimentador  
y triturador  
Feeder and  
Crusher  
Beschickung  
und Brecher

Transporte  
Conveying  
Foerderung

Apilado y  
almacenamiento  
Stacking  
and stockpiling  
Absetzen und Lagern

Recogida  
Reclaiming  
Rückladen

Estación carga  
de vehículos  
Vehicle loading  
station  
LKW-beladung

Transporte  
Conveying  
Foerderung

## Sistema Integral de tratamiento del coque

## Integrated coke handling equipment

## Integrierte Koks Behandlungsanlagen

En el sector petrolífero y concretamente en el subsector de proceso del coque de petróleo, los niveles de productividad exigidos por los clientes son muy elevados, lo que exige que los equipos allí instalados estén preparados para trabajar de forma ininterrumpida y detenerse sólo cuando el cliente así lo decida para llevar a cabo las paradas estipuladas.

En TAIM WESER suministramos soluciones integradas completas para el manejo del coque de petróleo en las refinерías, que permiten a nuestros clientes disponer de una solución tecnológica de proveedor único desde la salida del coque de las torres de producción hasta su despacho final, incluyendo también su transporte y almacenamiento internos y evitando al cliente la necesidad de resolver complejas interfaces que son siempre generadoras de errores y retrasos.

In the Oil and Gas sector, specifically in the petroleum coke process sub-sector, the customer's high productivity levels requires that the equipment installed there has to be ready to work continuously and only stop when the customer decides to carry out scheduled shutdowns.

We supply fully integrated systems for handling petroleum coke at Refineries and provide our customers with a technological solution from a single supplier, all the way from the output of the coke from the production towers to its final dispatch. Furthermore we take responsibility for the entire in-house coke transport and storage system, thus freeing the customer of the need to overcome complex interfaces that always cause errors and delays.

In der Erdölbranche und ganz besonders in der Untersparte Petrolkoks sind die Produktivitätsanforderungen der Kunden beträchtlich. Es wird erwartet, dass die installierten Anlagen ununterbrochen arbeiten und nur bei entsprechenden, vom Kunden geplanten Maßnahmen zum Stillstand kommen.

TAIM WESER liefert schlüsselfertige Komplettlösungen für das Handling von Petrolkoks in Raffinerien. Für den Kunden bedeutet dies die Bereitstellung einer technologischen Lösung durch einen einzigen Lieferanten vom Ausgang des Petrolkoks aus den Produktionstürmen bis zur Endabfertigung einschließlich Transport und Lagerung im Werk. Der Kunde kann auf diese Weise komplexe Schnittstellen vermeiden, bei denen es häufig zu Störungen und Verzögerungen kommt.

# Nuclear Nuclear Kernkraft

1

Grúa puente para el manejo de residuos radioactivos, capacidad 5 t, luz 5,3 m, El Cabril (España).

EOT crane for handling radioactive waste, swl 5 t, span 5,3 m, El Cabril, (Spain).

Brückenkran für den Umschlag von radioaktivem Abfall, Tragfähigkeit 5 t, Spannweite 5,3 m, El Cabril, (Spanien).



En la industria de la generación nuclear somos una compañía líder en el suministro de grúas puente y pórtico especiales para el manejo de residuos nucleares de media y alta actividad, así como de combustible nuclear.

Nuestra experiencia en el sector tiene sus orígenes en el año 1965, cuando suministramos grúas para la Central Nuclear José Cabrera, la primera central que se construyó en España. A este proyecto le han seguido otros muchos en centrales nucleares a nivel nacional como a nivel internacional y hoy estamos presentes en proyectos de gran envergadura como el del Edificio Tecnológico (TEC), para el Nuevo Confinamiento Seguro de Chernóbil.

Además, en el campo de la investigación más de vanguardia, que estudia la relación última entre materia y energía, hemos suministrado grúas de alta precisión para los laboratorios más prestigiosos del mundo, como son CERN y CELLS.

In the nuclear generation industry we are leading supplier of special EOT and gantry cranes for the handling of low and intermediate active nuclear waste as well as nuclear fuel.

Our experience in the nuclear sector started in 1965, when we supplied cranes to Jose Cabrera's Nuclear Power Plant, the first plant installed in Spain. Following this project we have supplied further both national and international nuclear plants and today we have presence in large scale projects as the Technological Building (TEC) of the Chernobyl New Safe Confinement Project.

We have also supplied high precision cranes to the most prestigious research experiments in the world, CERN and CELS studying the relation between mass and energy.

Bei der Kernkraft haben wir uns zum führenden Lieferanten von speziellen Brücken- und Portalkranen für das Handling von mittel- und hochaktiven atomaren Rückständen und nuklearen Brennstoffen entwickelt.

Unsere Erfahrung in diesem Bereich reicht bis in das Jahr 1965 zurück, als wir Krane für das Kernkraftwerk Central Nuclear José Cabrera lieferten, dem ersten Atommeiler in Spanien. Auf dieses Projekt sind viele weitere Atomanlagen im In- und Ausland gefolgt. Heute beteiligen wir uns auch an ambitionierten Projekten wie zum Beispiel dem Technologiegebäude (TEC) für das New Safe Confinement in Tschernobyl.

Zudem haben wir auf dem Gebiet modernster Forschungen zum Thema der Relation von Materie und Energie Präzisionskrananlagen für die renommiertesten Labors der Welt wie zum Beispiel CERN und CELLS geliefert.

2

2

Grúa puente para el manejo de combustible nuclear reciclado, capacidad 130/20 t, luz 14 m, Borssele (Holanda).

EOT crane for the handling of recycled nuclear fuel, swl 130/20 t, span 14 m, Borssele (Netherlands).

Brückenkran für den Umschlag von aufbereiteten Nuklearenbrennstoffen, Tragfähigkeit 130/20 t, Spannweite 14 m, Borssele (Niederlande).



3

3

Grúa puente para el manejo de contenedores de residuos nucleares, capacidad 32 t, luz 23,7 m, El Cabril (España).

EOT crane for handling of nuclear waste containers, swl 32 t, span 23,7 m, El Cabril, (Spain).

Brückenkran für Handling von Containern mit atomaren Rückständen, Tragfähigkeit 32 t, Spannweite 23,7 m, El Cabril, (Spanien).



# Nuclear Nuclear Kernkraft

2



1

1 Carro SFP (Single Failure Proof) para manejo de combustible nuclear en Central Nuclear de Tihange 2, capacidad 105 t, luz 4 m, Huy (Bélgica).

SFP (Single Failure Proof) trolley for nuclear fuel cask transfer at Tihange 2 Nuclear Plant, swl 105 t, span 4 m, Huy (Belgium).

Laufkatze SFP (Single Failure Proof) für Weitergabe Kernbrennstoff auf Tihange 2 Kernkraftwerk, Tragfähigkeit 105 t, Spannweite 4 m, Huy (Belgien).



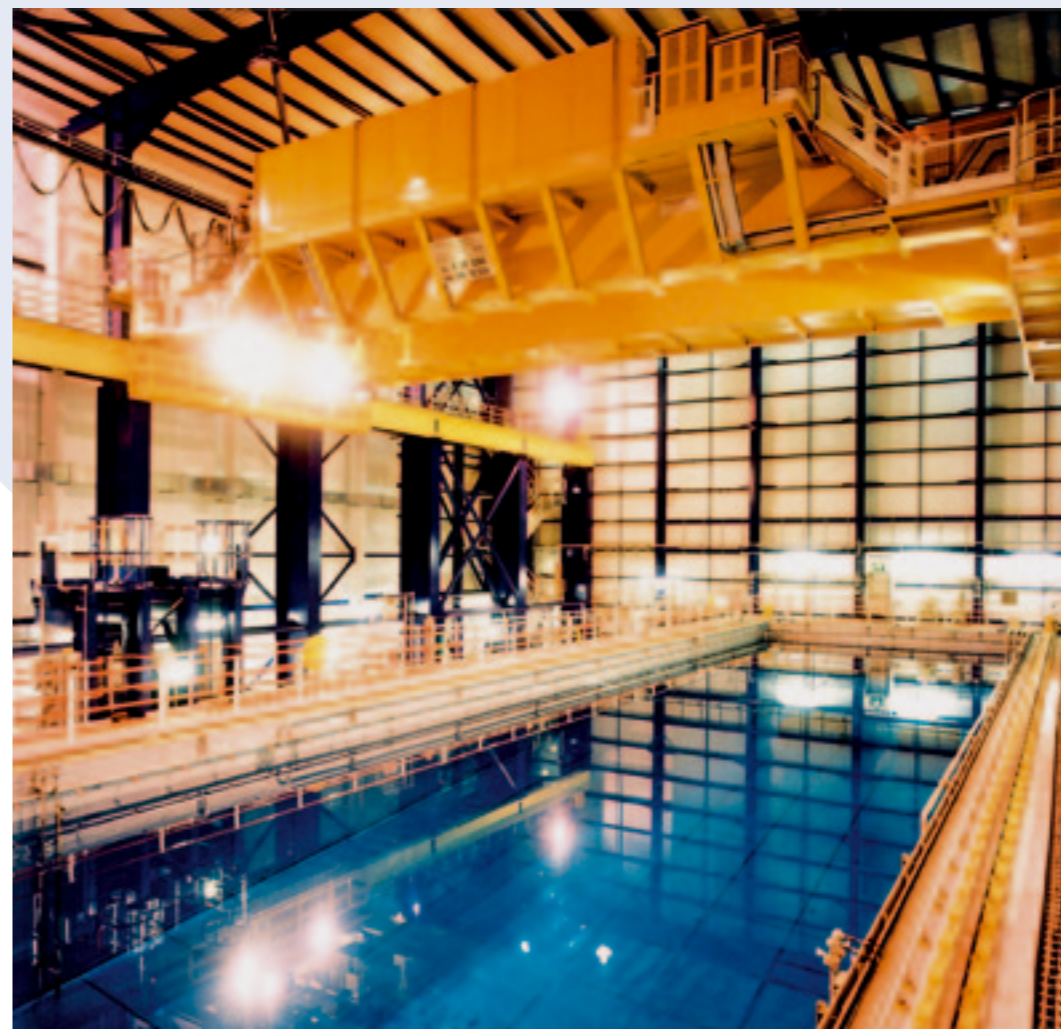
2

2

Grúa pórtico convertible a grúa puente para el montaje en superficie del acelerador de partículas LHC en el CERN, capacidad 80/5 t, luz 20,6 m, Ginebra (Suiza).

Portal crane convertible to EOT crane for assembly of LHC particle accelerator at CERN, swl 80/5 t, span 20,6 m, Geneva (Switzerland).

Zum Brückenkran umrüstbarer Portalkran zur Montage des LHC Teilchenbeschleunigers am CERN, Tragfähigkeit 80/5 t, Spannweite 20,6 m, Genf (Schweiz).



3

3

Grúa puente para el manejo de contenedores de residuos nucleares, capacidad 90/12,5 t, luz 22 m, Sellafield (Reino Unido).

EOT crane for handling of nuclear waste containers, swl 90/12,5 t, span 22 m, Sellafield (United Kingdom).

Brückenkran für Handling von Containern mit atomaren Rückständen, Tragfähigkeit 90/12,5 t, Spannweite 22 m, Sellafield (Großbritannien).

Siderurgia

Steel industry

Stahlindustrie

La actividad que desarrollamos en el sector siderúrgico engloba una amplia gama de productos que van desde grúas para parque de chatarra, tanto para nave (grúas puente), como para exterior (grúas pórtico), carros de cuchara y cestas de chatarra, grúas de colada, grúas para forja, grúas de *tundish*, grúas para laminación, hasta grúas para producto terminado.

Además, hemos adaptado al sector siderúrgico los principios desarrollados por nuestra compañía para el sector nuclear de redundancia de mecanismos y control a distancia. Gracias a esto, nuestras grúas de carga de hornos, chatarra y laminación se pueden controlar desde una sala, sin visión directa sobre la grúa.

We supply the steel industry with a wide range of products, from scrap handling cranes either for outdoor (gantry cranes) or indoor (EOT cranes) scrap schemes, scrap basket transfer cars, furnace charging and teeming cranes, tundish cranes and handling cranes for rolling mills and forges.

Based on the principles of redundant drives and remote control, developed for the nuclear industry, we have adapted a similar philosophy for the steel industry leading to the remote control of the various types of cranes from a control room without direct vision of the crane.

Im Bereich Stahlindustrie verfügen wir über eine breite Produktpalette angefangen von Schrottkränen für Innenaufstellung (Brückenkranen) und im Freien (Portalkräne), Greiferwagen und Schrottkörben, Gießkränen, Schmiedekränen, Gießpfannen - Kränen und Walzkränen bis hin zu Kränen für die Endprodukte.

Auf der Grundlage der von unserem Unternehmen für die Kernenergie entwickelten Prinzipien von Redundanzmechanismen und Fernsteuerung haben wir diese auf die Hüttentechnik übertragen. Heute lassen sich die Beschickungskräne in der Stahlindustrie von einem separaten Raum aus ohne direkte Sicht auf den Kran steuern.

1

3



2



2

Grúa puente en parque de chatarra con electro-imán y pulpo, capacidad 20/20 t, luz 29,9 m, Sevilla (España).

EOT crane in scrap scheme working with magnet and grab, swl 20/20 t, span 29,9 m, Seville (Spain).

Brückenkran in einem Schrottverladesystem mit Magnet und Greifer, Tragfähigkeit 20/20 t, Spannweite 29,9 m, Sevilla (Spanien).

1

Parque para tratamiento de chatarra y carga de cestas en acería, formado por dos grúas semi-pórtico, capacidad 35 t, luz 42,3 + 3,8 m, Bayona (Francia).

Scrap handling and basket loading scheme in a steel mill consisting of 2 semi-portal cranes, swl 35 t, span 42,3 + 3,8 m, Bayonne (France).

Schrottschlag und Schrottkorbbeladesystem in einem Stahlwerk bestehend aus 2 Halbportalkränen, Tragfähigkeit 35 t, Spannweite 42,3 + 3,8 m, Bayonne (Frankreich).

3

Parque para tratamiento de chatarra en acería formado por dos grúas pórtico, capacidad 30 t/h, luz 30 m, Zaragoza (España).

Scrap scheme consisting of 2 portal cranes, swl 30 t, span 30 m, Zaragoza (Spain).

Schrottverladesystem bestehend aus 2 Portalkränen, Tragfähigkeit 30 t, Spannweite 30 m, Saragossa (Spanien).



1



2

2

Grúa puente para carga de hornos, capacidad 300/100/20 t, luz 15,50 m, Galati (Rumania).

Furnace charging E.O.T. crane, swl 300/100/20 t, span 15,50 m, Galati (Romania).

Brückenkran für Hochofenbeschickung, Tragfähigkeit 300/100/20 t, Spannweite 15,50 m, Galati (Rumänien).

1

Instalación en acería formada por grúa puente para la carga de hornos, capacidad 250/50 t, grúa de colada, capacidad 250/50 t y grúa de mantenimiento, capacidad 40 t, Cardiff (Reino Unido).

Steel mill equipment consisting of an EOT crane for furnace charging, swl 250/50 t, teeming crane, swl 250/50 t and a maintenance crane, swl 40 t, Cardiff (U.K.).

Ausrüstung für ein Stahlwerk bestehend aus einem Brückenkran zur Hochofenbeschickung, Tragfähigkeit 250/50 t, Gießkran, Tragfähigkeit 250/50 t und einem Instandhaltungskran, Tragfähigkeit 40 t, Cardiff (Großbritannien).

3

Grúa puente para el manejo de colada en acería, capacidad 200/50 t, luz 28.25 m, Zaragoza (España).

EOT teeming crane, swl 200/50 t, span 28,25 m, Zaragoza, Spain.

Brückengießkran, Tragfähigkeit 200/50 t, Spannweite 28,25 m, Saragossa, (Spanien)

3







Grúa puente con 2 carros independientes para el manejo de lingotes, capacidad 600 / 150 t, luz 19,40 m, Le Creusot (Francia).

E.O.T crane with 2 independent trolleys for ingot handling, swl 600 / 150 t, span 19,40 m, Le Creusot (France).

Brückenkran mit 2 unabhängigen Laufkatzen für Barrenumschlag, Tragfähigkeit 600 / 150 t, Spannweite 19,40 m, Le Creusot (Frankreich).



2 Grúas puente para carga de hornos y colada, capacidad 240 (255) / 70 / 5 + 5 t, luz 32 m, Hosco (Irán).

2 E.O.T. cranes for furnace charging and teeming, swl 240 (255) / 70 / 5 + 5 t, span 32 m, Hosco (Iran).

2 Brückenkräne für Hochofenbeschickung und Gießen, Tragfähigkeit 240 (255) / 70 / 5 + 5 t, Spannweite 32 m, Hosco (Iran).

Grúa puente para carga de hornos, capacidad 175 / 50 / 20 t, luz 19,40 m, Le Creusot (Francia).

Furnace charging E.O.T. crane, swl 175 / 50 / 20 t, span 19,40 m, Le Creusot (France).

Brückenkran für Hochofenbeschickung, Tragfähigkeit 175 / 50 / 20 t, Spannweite 19,40 m, Le Creusot (Frankreich).



3



4



5



2

2  
Grúa puente para el proceso de forja en acería, capacidad 315 (420) t, luz 23 m, Le Creusot (Francia).

EOT Forge crane, swl 315(420) t, span 23 m, Le Creusot, (France).

Brückenschmiedekran, Tragfähigkeit 315 (420) t, Spannweite 23 m, Le Creusot, (Frankreich).

1

1  
Grúa puente para el manejo de *tundish* en acería, capacidad 75 t, luz 25,4 m, Cardiff (Reino Unido).

EOT tundish crane for steel mill, swl 75 t, span 25,4 m, Cardiff (U.K.).

Gießwannen - Brückenkran für ein Stahlwerk, Tragfähigkeit 75 t, Spannweite 25,4 m, Cardiff (Großbritannien).

3

Instalación de 2 grúas pórtico sobre raíles para el manejo de *slabs* en parque automático, capacidad 175 t, luz 35 m, Avilés (España).

2 Portal slab handling cranes in automatic store, swl 175 t, span 35 m, Aviles (Spain).

2 Portalkräne für Brammentransport in einem automatisiertem Lager, Tragfähigkeit 175 t, Spannweite 35 m, Aviles (Spanien).

4

Conjunto de 6 grúas puente para la manipulación de *slabs* en acería, capacidad 66/30 t, luz 30,43 m, Nuevo León (México).

6 EOT cranes for slab handling in steel mill, swl 66/30 t, span 30,43 m, Nuevo Leon, (Mexico).

6 Brückenkrane für Brammentransport in einem Stahlwerk, Tragfähigkeit 66/30 t, Spannweite 30,43 m, Nuevo Leon, (Mexiko).

5

Conjunto de 2 grúas semi-pórtico para la manipulación de *slabs* en acería, capacidad 50 t, luz 30 m, Carlam (Bélgica).

2 Semi-portal cranes for slab handling, swl 50 t, span 30 m, Carlam (Belgium).

2 Halbportalkräne für Brammentransport, Tragfähigkeit 50 t, Spannweite 30 m, Carlam (Belgien).

# Descargadores de barcos

## Ships unloaders

### Schiffsentlader



En el sector portuario estamos presentes a través del suministro de instalaciones, tanto solución *rope trolley* como de carro con mecanismos, junto a descargadores con cuchara hidráulica para chatarra, carbón y abonos.

Hemos dotado a este tipo de grúas de dispositivos antibalaceo para reducir los tiempos de descarga, y de los más sofisticados sistemas para ayuda a la operación y mantenimiento. Además, en función de las características medioambientales y del producto a descargar, instalamos sistemas de reducción de polvo por pulverización o captación.

We are present in the ports supplying ship unloading cranes with both the "rope trolley" and the "onboard hoist trolley" solutions as well as units with hydraulic grabs, all these for a range of products such as scrap, coal, minerals and fertilisers.

We have equipped these units with anti-sway systems to reduce unloading times and the most advanced equipment to assist and optimise operation and maintenance. Depending on the environmental conditions and the product to be handled, we install dust suppression and collection systems.

Im Hafenwesen sind wir über die Lieferung von Anlagen präsent. Wie bieten sowohl "Rope - Trolley"-Lösungen als auch Maschinenkatzen mit Hydraulikgreifern für Schrott, Kohle und Düngemittel.

Wir haben diese Krantypen zur Zeitersparnis beim Entladen mit schwingungshemmenden Vorrichtungen ausgestattet sowie mit ausgeklügelten Systemen, die Arbeitsvorgänge und Wartungsmaßnahmen erleichtern. Zudem statten wir unsere Anlagen je nach den gegebenen Umweltbedingungen mit Entstaubungsanlagen oder staubhemmenden Systemen mittels Sprühnebel aus.

1

1

Terminal portuaria y parque de chatarra, con 5 grúas pórtico de descarga de barcos y carga de cestas con pulpo y electro-ímán, capacidad bajo cables 28 t, luz 25 + 40,1 + 15 m, Puerto de Bilbao (España).

Port terminal and scrap scheme with 5 portal ship un-loaders loading also baskets with magnet and grab, load under ropes 28 t, span 25 + 40,1 + 15 m, Port of Bilbao (Spain).

Hafenterminal und Schrottverladesystem mit 5 Portal-Schiffsentladern, geeignet auch zum Beladen von Körben mit Magnet und Greifer, Traglast 28 t, Spannweite 25 + 40,1 + 15 m, Hafen von Bilbao (Spanien).



3



2

2

Descargador de barcos con cuchara en terminal portuaria de recepción y *transhipment* de carbón, capacidad 2.500 t/h F.D.R., luz 43 + 18 + 33 m, Puerto de Tarragona (España).

Grab type Ship un-loader in Coal Transhipment Terminal, capacity 2.500 t/h F.D.R., span 43 + 18 + 33 m, Tarragona Port (Spain).

Greifer – Schiffsentlader für Schiffe im Kohleumschlagterminal, Leistung 2.500 t/h Free Digging Rate, Spannweite 43 + 18 + 33 m, Tarragona Hafen (Spanien).



4

3

Descargador de barcos con cuchara en terminal portuaria, capacidad 1.200 t/h F.D.R., luz 35 + 20m, Bandar Imam (Irán).

Grab type Ship un-loader in Iron Ore Terminal, capacity 1.200 t/h F.D.R., span 35 + 20 m, Port of Bandar Imam (Iran).

Greifer - Entlader für Schiffe im Eisenerzterminal, Leistung 1.200 t/h Free Digging Rate, Spannweite 35 + 20 m, Hafen von Bandar Imam (Iran).

4

Cargador y descargador de palets y contenedores 20' ISO en terminal portuaria, capacidad 240 palets /h, luz 10,5 + 21+ 9 m, Puerto de Sagunto (España).

Pallet and 20' ISO container loading and unloading crane, capacity 240 pallets/hour, span 10,5+21+9 m, Sagunto Port, (Spain).

Be- und Entladekran für Paletten und 20' ISO-Container, Leistung 240 Paletten/h, Spannweite 10,5 + 21 + 9 m, Sagunto Hafen (Spanien).

## Grúas para contenedores

## Container cranes

## Containerkräne

1

Grúa pórtico sobre raíles RMG 2-6-3 para el manejo de contenedores en terminal ferroviaria, capacidad 40 t, luz 7,7 / 25,6 / 8,5 m, Madrid (España).

RMG 2-6-3 crane for container handling in rail terminal, swl 40 t, span 7,7 / 25,6 / 8,5 m, Madrid (Spain).

Portalkran auf Schienen RMG 2-6-3 für Containerumschlag im Waggonterminal, Tragfähigkeit 40 t, Spannweite 7,7 / 25,6 / 8,5 m, Madrid (Spanien).

1



La utilización de los contenedores como medio más habitual de transporte y la exigencia cada vez mayor de un compromiso "just in time", han sido consecuencia del gran crecimiento del comercio mundial que se ha producido en los últimos años. Esto ha obligado a dotar a las terminales de contenedores de máquinas especializadas con un alto grado de disponibilidad y eficiencia.

Para responder a estas necesidades, hemos desarrollado grúas del tipo *ship to shore*, grúas de parque sobre carriles (RMG) y sobre neumáticos (RTG), y grúas mixtas para atender a la descarga de contenedores y descarga de palets.

The use of containers as the most frequent method of transporting cargo and the ever increasing "just in time" requirement has led to a massive increase in sea born trade. The terminals have to be equipped with container handling machinery with great efficiency and availability.

To keep up with these needs we have developed ship to shore, rail mounted yard gantry (RMG) and rubber tyred gantry cranes (RTG) as well as combined cranes for the handling of containers and pallets.

Der Einsatz von Containern als häufigstes Beförderungsmittel und die Forderung von Just-in-Time-Lieferungen sind eine Konsequenz des in den letzten Jahren stark angestiegenen Welthandels. Diese Entwicklung hat dazu geführt, dass die Container-Terminals mit jederzeit einsatzbereiten und hocheffizienten Spezialmaschinen ausgestattet werden müssen.

Um diesen Anforderungen zu begegnen, haben wir Kräne vom Typ Ship to Shore, Kräne auf Schienen (RMG) und auf Radfahrwerken (RTG) sowie Mischformen für die Entladung von Containern und Paletten entwickelt.

## Energía

## Power

## Energie



1

Desde nuestros orígenes hemos estado presentes en los proyectos industriales relacionados con la energía. Inicialmente nuestra actividad en el sector energético se centró en proyectos para centrales de energía hidráulica, aunque hoy en día los recursos hídricos para generación de energía están llegando en muchos países a su plena utilización. Es por ello que el sector energético se ha orientado además de la energía nuclear, hacia la energía hidroeléctrica y de ciclo combinado, sectores en los que hemos suministrado grúas especiales de gran capacidad para el montaje y mantenimiento de turbinas y casa de máquinas.

From the early days we have been active in projects related to the power sector. Initially our activities within this sector were in the hydroelectric power plants, however today many countries have reached a maximum utilisation of their water resources for power. That's why the power sector has turned, besides the nuclear, to the hydroelectrical and combined cycle sectors, where we have supplied special and high capacity cranes for the assembly and maintenance of turbines and engine houses.

Seit Beginn unserer Tätigkeit sind wir an Industrieprojekten im Zusammenhang mit der Energiewirtschaft beteiligt. Anfangs war dieser Unternehmensbereich hauptsächlich auf Wasserkraftwerke ausgerichtet. Heutzutage sind jedoch die Ressourcen für diese Art von Energiegewinnung weitgehend ausgeschöpft und das Energiewesen orientiert sich in Richtung Kernenergie, einem Bereich, in dem wir eines der führenden Unternehmen für die Lieferung von Kränen zum Handling von mittelaktiven und hochaktiven atomaren Rückständen und nuklearen Brennstoffen sind.

2

2 puentes grúa en tándem para montaje y mantenimiento en casa de máquinas, capacidad 220/50 t, luz 24,3 m, El Quimbo (Colombia).

2 EOT cranes operating in tandem for erection and maintenance in the engine house, swl 220/50 t, span 24,3 m, El Quimbo (Colombia).

2 Brückenkrane für Maschinenhaus, Tragfähigkeit 220/50 t, Spannweite 24,3 m, El Quimbo (Kolumbien).

1

Conjunto de 3 grúas pórtico para el montaje y mantenimiento de turbinas en central de ciclo combinado, capacidad 105/25/10 t, luz 30,75 m, Cartagena (España).

3 Portal cranes for turbine assembly and maintenance in a combined cycle power plant, swl 105/25/10 t, span 30,75 m, Cartagena, (Spain).

3 Portalkräne zur Turbinenmontage und -wartung in einem Kombikraftwerk, Tragfähigkeit 105/25/10 t, Spannweite 30,75 m, Cartagena, (Spanien).



3

2 puentes grúa en tándem para montaje y mantenimiento en casa de máquinas, capacidad 332/72 t, luz 22,1 m, Sogamoso (Colombia).

2 EOT cranes operating in tandem for erection and maintenance in the engine house, swl 332/72 t, span 22,1 m, Sogamoso (Colombia).

2 Brückenkrane für Maschinenhaus, Tragfähigkeit 332/72 t, Spannweite 22,1 m, Sogamoso (Kolumbien).

3



**TAIM WESER,  
un líder mundial  
que basa su éxito  
en la innovación  
y la tecnología**

**TAIM WESER,  
a world leader  
who bases  
his success  
on innovation  
and technology**

**TAIM WESER,  
ein Marktführer,  
dessen Erfolg  
auf Innovation  
und Technik beruht**

Somos una compañía líder en los sectores de manutención, elevación, plantas de tratamiento de residuos y energías renovables, que apuesta decididamente por la innovación y la tecnología.

Nuestra sede central se encuentra en Zaragoza (España), en una factoría de 64.000 m<sup>2</sup> y en Alemania contamos con una oficina en Bad Oeynhausen

Disponemos de un departamento de I+D+I en el que llevamos a cabo programas de investigación para la creación de nuevos productos, y de un departamento de ingeniería en el que desarrollamos los proyectos con tecnología y patentes propias.

Suministramos productos llave en mano de alto grado tecnológico en cualquier país del mundo. Contamos con unos talleres de gran

capacidad, equipados con maquinaria herramienta de última generación, en los que fabricamos los componentes de mayor responsabilidad bajo los más estrictos controles de calidad. Y mediante nuestro equipo de montaje y puesta en servicio aseguramos la culminación óptima de todo el proceso de producción.

Nuestro compromiso continúa después de la entrega. Con nuestro servicio posventa garantizamos a nuestros clientes una asistencia ágil ante cualquier eventualidad y una aportación rápida de soluciones y repuestos.

Todo esto ha convertido a TAIM WESER en un referente internacional y sitúa nuestra compañía en las mejores condiciones para ofrecer a nuestros clientes las soluciones más avanzadas y, a la vez, más competitivas.

Si desea más información sobre TAIM WESER, no dude en contactar con nosotros o visitarnos en [www.taimweser.com](http://www.taimweser.com)

We are a world leading company within the fields of materials handling, lifting equipment, waste treatment plants and renewable energy, committed to innovation and technology.

Our head office is located in Zaragoza (Spain), in a 64.000 m<sup>2</sup> factory and in Germany we have an office in Bad Oeynhausen.

We have an R+D+I department where research programmes are carried out for creating new products, and an engineering department where we develop our projects with our own technology and patents.

We supply turnkey products with a high technological degree in any country in the world. We have highly specialised workshops, equipped with state of the art machinery,

which manufacture the key components according to the most demanding quality controls. And, through our team for erection and commissioning, we ensure the best fulfilment of the whole manufacturing process.

Our commitment continues after the delivery. With our after sales service, we ensure our clients quick assistance to whatever eventuality and a fast response to solutions and spare parts.

All this has turned TAIM WESER into an international point of reference and places our company in the best conditions to offer our clients the most advanced and, at the same time, the most competitive solutions.

Should you wish to learn more about TAIM WESER, do not hesitate to contact us or visit us at [www.taimweser.com](http://www.taimweser.com)

Wir sind ein führendes Unternehmen in den Bereichen Schüttguttechnik, Krananlagen, Abfallbehandlungsanlagen und erneuerbare Energien, gebunden an Innovation und Technologie. Unsere Zentrale befindet sich in Zaragoza (Spanien) auf einer Betriebsfläche von 64.000 m<sup>2</sup> und in Deutschland haben wir unsere Tochtergesellschaft in Bad Oeynhausen.

Wir verfügen über eine eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung für die Entwicklung neuer Produkte. Unsere Konstruktion setzt schließlich die Projekte auf Grundlage unserer eigenen Technologien und Patente um.

Weltweit liefern wir schlüsselfertig und auf Grundlage höchster technologischer Standards. Wir verfügen über eine hoch spezialisierte Werkstatt mit modernstem

Maschinenpark zur Fertigung der Hauptkomponenten für höchste qualitative Ansprüche. Mit unserem Team für Montage und Inbetriebnahme garantieren wir schließlich den einwandfreien Abschluss unserer Lieferung.

Auch nach der Lieferung sind wir unseren Kunden verpflichtet. Mit unserem After-Sales-Service sichern wir umgehende Unterstützung zu und eine schnelle Reaktion bei der Unterbreitung von Lösungen und der Lieferung von Ersatzteilen.

Unsere zahlreichen internationalen Referenzen sind das Ergebnis unserer Fähigkeit, fortschrittlichste und gleichzeitig konkurrenzfähige Lösungen zu unterbreiten.

Falls Sie weitere Informationen über TAIM WESER benötigen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung oder besuchen Sie unsere Internetseite [www.taimweser.com](http://www.taimweser.com)

## Nuestro mundo es el mundo

TAIM WESER es una compañía de ámbito mundial que ha realizado instalaciones llave en mano en más de 60 países a lo largo y ancho de nuestro planeta.

Nuestra experiencia de más de 100 años, nuestra vocación innovadora, nuestra ingeniería de desarrollo propio, nuestra gran capacidad de fabricación, nuestro alto nivel tecnológico y nuestra demostrada eficacia de gestión, han consolidado a TAIM WESER como una empresa líder con la que hay que contar para cualquier proyecto de manutención, elevación, tratamiento de residuos y energías renovables. En cualquier país del mundo.

TAIM WESER is a worldwide organisation that has supplied turnkey plants in more than 60 countries all over our planet.

Our professional experience for more than 100 years, our innovative vocation, our own developed engineering, our high-capacity manufacturing, our high-level technology and our demonstrated efficient project management, have consolidated us as a leading firm you can count on for any material handling, lifting, waste treatment and renewable energy project. In any country in the world.

TAIM WESER ist ein internationales Unternehmen, das bis heute schlüsselfertige Anlagen in mehr von 60 Ländern der Welt geliefert hat.

Unsere mehr als 100-jährige Erfahrung, unsere Innovation, unsere Entwicklungen, unsere leistungsfähige Fertigung, unsere hochwertigen Technologien sowie unser effizientes Projektmanagement haben uns zu einem weltweit führenden Unternehmen gemacht, auf das Sie sich verlassen können, wann immer es um Schüttgutumschlag, Krantechnik, Abfallbehandlungsanlagen oder Projekte für erneuerbare Energien geht.

